



Where children with cancer
find a new beginning every day...

Sunrise Association

Board Chair
Nina J. Pickett, MPS

President and CEO
Arnie Preminger, MSW

Senior Vice President for
Camping Services
Michele Vernon, MSW

Senior Vice President for
Hospital and Community
Services
Bonnie Flatow, MT

Senior Vice President for
Development
Beth Felner

Horizon Day Camp-
Baltimore

Honorary Board Chairs
Jeffrey Aronson
Shari Aronson

Executive Director
Mark McElrath

Medical Director
Yoram Unguru, MD, MS, MA

Camp Director
Braulio Salas

Camp Registrar
Lisa Kadish

Director of Development
Jill Rosato Huey



Horizon Day Camp
8 Market Place, Suite 331
Baltimore, Maryland 21202
Tel. (410) 991-0460
Fax (410) 510-1511
www.horizondaycamp.org

Estimados padre(s)/ tutores legale(s):

Estamos encantados de darle la bienvenida a usted y a sus hijos al Horizon Day Camp 2021, donde este año ofrecemos las opciones de Campamento En Persona y Campamento Virtual - **todo gratis** - para niños con cáncer, edades entre 3 ½ y 16 años y sus hermanos. Las dos opciones del campamento ofrecen un verano de diversión, amistades y experiencias mágicas, todas las cuales pueden ser experimentadas en persona en nuestros campamentos, o - si lo prefiere - en la comodidad de su casa.

Al crear nuestro programa en persona, hemos desarrollado protocolos y modificaciones temporales para responder mejor a los desafíos que aún plantea Covid-19. Trabajando en estrecha colaboración con nuestros directores médicos y otros especialistas en los campos de las enfermedades infecciosas y el cáncer pediátrico, y con la orientación del CDC, la Asociación Americana de Camping y nuestro Ministerio de Salud, esperamos crear un maravilloso programa de acampada diseñado también para minimizar el potencial de infección en el campamento. Para obtener más información sobre las modificaciones de salud y seguridad de este verano, le pedimos que revise los artículos adjuntos, nuestro folleto que ofrece una descripción completa de nuestra programación y nuestras *Preguntas más Frecuentes de 2021*. También le mantendremos informado a medida que nos acercamos al verano en caso de que alguno de nuestros protocolos requiera modificaciones.

En Horizon, los niños pueden asistir al Campamento En Persona por un día como mínimo o durante todo el verano, mientras que el Campamento Virtual está diseñado para aquellos que estén más cómodos con o necesiten acampar a distancia. No es necesario que tome una decisión definitiva ahora; simplemente solicite lo que prefiere en este momento. Entendemos que los horarios y las circunstancias cambian, y trabajaremos junto a usted para realizar cualquier cambio que desee en cualquier momento antes o incluso durante el verano. También le instamos a consultar al médico de su hijo cuando considere qué programa inscribirse.

Como en el pasado, nuestro Campamento En Persona funcionará de 9:30am-3:45pm, excluyendo llegada y recogida. Este verano, sin embargo, estamos animando a los padres -cuando sea posible- a llevar a sus hijos al campamento, como la forma más segura de viajar en este momento. Para aquellos que lo necesiten, seguiremos ofreciendo transporte en autobús desde lugares convenientes y seleccionados, con asientos a distancia y seguros, enmascaramiento, ventanas abiertas y otras modificaciones diseñadas para limitar la propagación de Covid. En cuanto a los Campamentos Virtuales, se ofrecerán diversas actividades a diferentes grupos de edad en diferentes momentos del día. Se enviará un horario a medida que nos acerquemos a la apertura del campamento.

Se incluyen las solicitudes de campista para campamentos en persona y virtuales, que se pueden completar en línea, enviando por correo, o por fax una copia impresa al registrador del campamento que ha seleccionado. Simplemente seleccione uno de los dos programas (En Persona o Virtual) e inicie el proceso de solicitud ahora para que podamos estar listos para dar la bienvenida a su(s) hijo(s) el primer día que estén listos para asistir al campamento. Si su(s) hijo(s) asistirá en persona el día de apertura del campamento, por favor envíe todos los formularios antes del 1.º de junio. Por supuesto, usted siempre puede enviar los formularios de registro de su hijo más tarde - incluso durante el verano - pero por favor entienda que puede haber algunos retrasos en el procesamiento después del 1º de junio.

Por favor, contáctenos con cualquier pregunta o preocupación que pueda tener. ¡Estamos aquí para usted y su familia y esperamos saludar a todos en Horizon este verano, ya sea en persona, o virtualmente!

¡La diversión y la aventura del campamento de verano está casi aquí!

Mark McElrath

Mark McElrath
Director Ejecutivo
Horizon Day Camp

Michele Vernon

Michele Vernon, MSW
Vicepresidenta Senior de Campamento y Servicios Relacionados
Sunrise Association

Horizon Day Camp is proud to be affiliated with the following medical institutions:

Children's National Hospital, Washington D.C. ■ Johns Hopkins Medicine – The Sidney Kimmel Comprehensive Cancer Center
The Herman & Walter Samuelson Children's Hospital at Sinai, LifeBridge Health ■ University of Maryland Children's Hospital



Guía para padres sobre registro para Horizon Day Camp

El proceso de inscripción

Hay dos maneras de inscribirse:

- **En línea**

- Ingresa al sitio web del campamento que va ir:
www.horizondaycamp.org
- Haga clic en "For Parents" (Para padres) en la barra superior, luego en "Camper Application" (Solicitud de campista) y luego en "Apply Online" (Solicitar en línea)
- Seleccione su opción de campamento: **Campamento en persona** or **Campamento virtual**
- Proceder en rellenar el formulario en línea
- No es necesario que se complete en una vez
Puede volver al formulario de inscripción para continuar completando el registro
- **Recuerde hacer clic en "GUARDAR" después de haber completado cada página**

- **Mande por correo la solicitud adjunta**

- Rellene y firme el formulario adjunto de solicitud **En-persona** o **Virtual** para todos los niños de su familia que tengan edad para asistir al campamento

Sólo para el Campamento en persona:

- Seleccione las sesiones que su(s) hijo(s) asistirá al campamento. Su hijo puede asistir a cualquiera o a todas las sesiones ofrecidas. También puede inscribirse para una sesión y añadir sesiones adicionales durante el verano. Por favor, compruebe también el número de días que espera que su hijo esté asistiendo. Si conoce fechas específicas a las que el(los) campista(s) no asistirá por adelantado, por favor contacte con el registrador del campamento. Esto ayudará con los arreglos de transporte y agrupación.
- Asegúrese de rellenar el formulario donde se solicitan las opciones de transporte y se requiere una firma.
- Envíe el formulario completo lo antes posible. Mandando los formularios temprana permite a la oficina del campamento enviar notificaciones sobre las orientaciones de los padres y otras informaciones necesarias antes de que comience la temporada del campamento.
- Después de que nuestra oficina del campamento reciba la Solicitud inicial, se le enviará un paquete de formularios complementarios por cada campista que aparezca en el formulario de solicitud inicial.

| <u>Fechas para Campamento en persona</u> | <u>Fechas para Campamento virtual</u> |
|--|---|
| 1. 30 de junio - 10 de agosto | 21 de junio a 6 de agosto |

Si tiene alguna pregunta sobre el registro en línea, llame o envíe un correo electrónico al registrador del campamento en la oficina de su campamento, como se indica a continuación.

ENVÍE LA SOLICITUD COMPLETADA Y FIRMADA A (SELECCIONE UNA):

Horizon Day Camp
8 Market Place, Suite 331
Baltimore, Maryland 21202
Direct Line: 410-991-0460
Fax: 410-510-1511
registrar@horizondaycamp.org

SOLICITUD INICIAL DE CAMPAMENTO EN PERSONA



Horizon Day Camp
8 Market Place, Suite 331
Baltimore, Maryland 21202
Direct Line: 410-991-0460
Fax: 410-510-1511
registrar@horizondaycamp.org

| Apellido | Nombre | Niño/a con Cáncer o Hermano/a | | Género | Fecha de Nacimiento | Grado escolar actual (2020-2021) | Escuela | ¿Tiene su hijo/a un IEP/504? | | Talla de camiseta Y (XS,S,M,L), A (S,M,L, XL,XXL) | Nuevo o Regreso | |
|----------|--------|-------------------------------|---|--------|---------------------|----------------------------------|---------|------------------------------|---|---|-----------------|---|
| | | C | S | | | | | S | N | | N | R |
| | | | | | / / | | | | | | | |
| | | | | | / / | | | | | | | |
| | | | | | / / | | | | | | | |
| | | | | | / / | | | | | | | |

Si su hijo/a con cáncer no asistirá, por favor escriba: Nombre: _____ Fecha de nacimiento: _____

Tenemos una norma de asistencia muy flexible. Campistas pueden asistir una sesión o todas. (No campamento el lunes, 5 de julio)

Para que podamos planificar nuestros grupos de campistas, verifique si espera que su(s) hijo/a(s) asista:

1 o 2 días a la semana 3 o 4 días a la semana Todos los días Desconocida en este momento Esporadicamente

Sesión 1 (30 de junio – 16 de julio) Sesión 2 (19 de julio – 30 de julio) Sesión 3 (2 de agosto - 10 de agosto)

Dirección: _____ Apto _____ Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____ Teléfono de casa _____

| | Nombre y Apellido | Relación | Teléfono celular | Teléfono de trabajo | Correo electrónico |
|---------------------------|-------------------|----------|------------------|---------------------|--|
| Padre / Tutor #1 | | | | | |
| Padre / Tutor #2 | | | | | |
| Contacto de Emergencia #1 | | | | | Nota: En caso de emergencia, los padres/tutores son primer contacto. Por favor proporcione dos contactos alternativos que puedan retirar a su(s) hijo/a(s) en caso de emergencia si no podemos ubicar a los padres/tutores. Estos contactos deben presentar su identificación para poder retirar al niño/a(s). |
| Contacto de Emergencia #2 | | | | | |

Estado civil de padre/tutor: Casado/a Divorciado/a Separado/a Soltero/a Viudo/a

Diagnóstico inicial _____ Fecha de diagnóstico: _____ ¿Tratamiento activo? Sí No Si No, fecha en que terminó el tratamiento: _____

¿Necesita su hijo/a(s) atención personalizada en el campamento por alguna necesidad médica/social/conductual? Sí No Si es así, por favor explique: _____

Nombre del Médico de atención primaria: _____ Número de teléfono: _____

Nombre del oncólogo que lo deriva: _____ Número de teléfono: _____

Si corresponde, nombre de trabajador(a) social: _____ Número de teléfono: _____

HOSPITAL PRIMARIO DONDE EL NIÑO COM CÁNCER HÁ RECIBIDO TRATAMIENTO

Johns Hopkins – Sidney Kimmel Cancer Center Sinai Hospital of Baltimore (Lifebridge) University of MD Children's Hospital Children's National DC Other: _____

Prefiero recibir toda la información sobre el campamento vía: Correo Electrónico Papel (correo) Ambos **Lenguaje Primario:** Inglés Español Otro: _____

Por favor envíe la solicitud firmada complete al dirección listada arriba.

** Si lo envía por fax o correo electrónico, por favor recuerde enviar **ambas páginas!**

INFORMACIÓN DE TRANSPORTE (marque a todos que le correspondan)

AUTOMOVIL – Ingreso 9:30am Salida 3:45pm (Si puede usar transporte privado, le recomendamos que lo haga por favor.)

AUTOBÚS – * Se determinarán los horarios de recogida y devolución de todos los autobuses. Las paradas de autobús están sujetas a cambios.

Aberdeen Catonsville College Park Metro Columbia Dundalk Glen Burnie
 Johns Hopkins Hospital Laurel Millersville Ronald McDonald House (DC) Ronald McDonald House (MD) Sinai Hospital

No puedo viajar a ninguna de estas paradas. Por favor que alguien me contacte.

INFORMACIÓN FAMILIAR

La siguiente información es para ser utilizada por la Asociación Sunrise cuando solicita fondos de varias fuentes, y no afectara la capacidad de su familia para asistir al campamento de forma gratuita, independiente de sus ingresos. La información que proporcionamos nunca te identificara ni a ti ni a los miembros de tu familia, sino se agrupan con otras familias como parte de las estadísticas generales.

Ocupación: Padre 1/Guardian Legal 1 Ocupación _____ Lugar de trabajo _____
Padre 2/Guardian Legal 2 Ocupación _____ Lugar de trabajo _____
Etnia Familiar: Afroamericano Indio americano Asiático Pacífico Caucásico Hispano/Latino
 Oriente medio Sur de Asia Raza mixta Otra _____
Ingreso de la Familia: Menos de \$25,000 \$25,000 a \$34,999 \$35,000 a \$49,999 \$50,000 a \$74,999
 \$75,000 a \$99,999 \$100,000 a \$149,999 \$150,000 a \$199,999 \$200,000 o más

AUTORIZACIONES

(Por favor reconozca todos los permisos a continuación, incluidos los de programación virtual en caso de que alguno de nuestros programas tenga un componente virtual.)

- Por la presente, autorizo a mi(s) hijo/a(s) a participar en todas las actividades dentro y fuera del campamento de acuerdo con las recomendaciones del médico y a ser transportado por Horizon Day Camp/ Sunrise Association para realizar las actividades. Sí No **INICIALES: _____**
- Por la presente, Horizon Day Camp/ Sunrise Association o a sus designados autorizo para fotografiar y tomar video de mi(s) hijo/a(s) durante las actividades del campamento con el único propósito de compartir con las familias de Horizon en un sitio web seguro. Sí No **INICIALES: _____**
- Por la presente, autorizo a Horizon Day Camp/ Sunrise Association o a sus designados a usar fotos (y videos) tomadas durante los programas de Horizon Day Camp/ Sunrise Association con fines de mercadeo e captación de fondos, incluyendo a los medios públicos, folletos, correo electrónico y otros medios electrónicos. Si por alguna razón no desea que se utilicen imágenes de su hijo para tales fines, indíquelo a continuación y Horizon Day Camp/ Sunrise Association lo hará los esfuerzos razonables para satisfacer su solicitud. Sí No **INICIALES: _____**
- Admito y acepto que puede que mi(s) niño/a(s) participen en actividades de video y seminarios en web los que pueden incluir a mis niños vistos y oídos en Internet por una cámara web. **INICIALES: _____**
- Admito y acepto que Horizon Day Camp/ Sunrise Association contratará a otra plataforma tercera e independiente, como por ejemplo Zoom, para facilitar las sesiones de video y acepto que Horizon Day Camp/ Sunrise Association no lleva ninguna responsabilidad legal en cuanto a asuntos de transmisión con Zoom o con cualquier otro software de otra plataforma tercera. **INICIALES: _____**
- Animaré a mi(s) niño/a(s) a obedecer el comportamiento apropiado en línea como fue escrito y desarrollado en la manual para padres o sufrir el riesgo de perder sus privilegios de participación en el programa. **INICIALES: _____**
- Admito y acepto que puede que otros vean el ambiente dentro de mi casa durante sesiones en vivo. **INICIALES: _____**
- Admito y acepto que de vez en cuando, sesiones virtuales del programa de campamento se pueden grabar/filmar, y que puede que toda parte de dichas grabaciones/filmación/imágenes se puede emplear con el propósito que incluye, pero que no está limitado a: compartir con los niños y sus familias, el personal y/o posible personal; enseñar y entrenar, y/o mercadeo/captación de fondos. **INICIALES: _____**
- Por la presente, autorizo a que se incluya el nombre/los nombres, dirección, número de teléfono y dirección de correo electrónico de mi(s) hijo/a(s) en el directorio del campamento y que se los distribuya entre los demás las familias de la comunidad de Horizon Day Camp. Sí No **INICIALES: _____**

Estas autorizaciones son válidas desde la fecha de su firma hasta el 1 de julio del siguiente año.

Por mi firma de abajo, acepto firmar este formulario de autorización y de toda información incorporada adentro según mis iniciales de arriba.

Firma del padre/tutor: _____ Nombre en letra de imprenta: _____ Fecha: _____

Por favor envíe la solicitud firmada complete al dirección listada en la primera página.

**** Si lo envía por fax o correo electrónico, por favor recuerde enviar ambas páginas!**